



# CAHIER D'ENREGISTREMENT DES DONNÉES

|       |           |
|-------|-----------|
| Nom : | Hôpital : |
|       |           |

15-19 juillet 2013

UGP, Port-au-Prince

**Séminaire de formation des techniciens des hôpitaux**

**sur l'entretien des systèmes d'alimentation électrique d'urgence**

*Organisé dans le cadre du Projet d'Amélioration des Infrastructures de Santé en Haïti (IHFI) financé par l'USAID et mis en œuvre par Tetra Tech*

*Ce séminaire a été rendu possible grâce à la participation de la Tetra Tech et le patronage de l'Unité de Gestion de Projets (UGP) du Ministère de la Santé Publique et de la Population (MSPP).*

**INVERTER/BATTERIES**






















































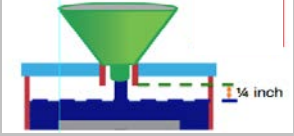

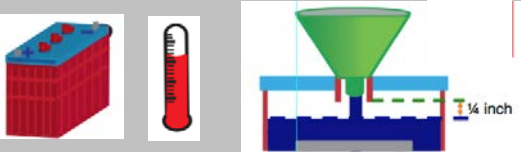
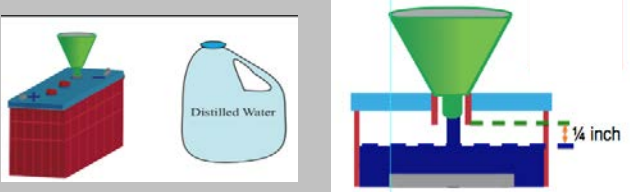






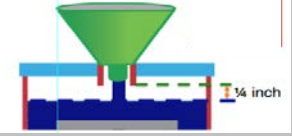
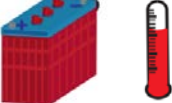
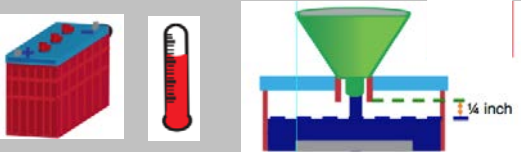
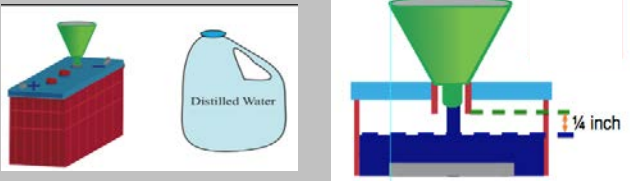






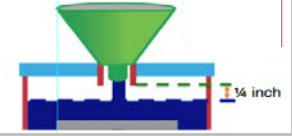
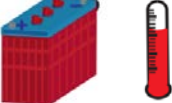
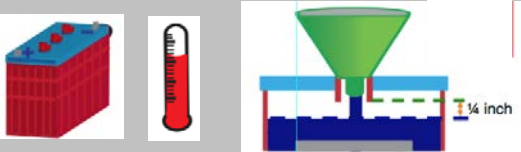
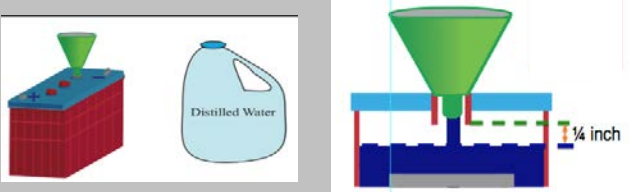

## Lis pou tcheke leu nap fe EQ

| Date  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| Chaje batri yo a 100%   |    |  |  |  |  |  |
| cheki nivo dlo an e asire nou plak yo pa paret, men ke batri a pa two plin. |     |  |  |  |  |  |
| Cheke tamperati batri a   |     |  |  |  |  |  |
| Komanse EQ (nan Mate lan) swiv instriksiyon ki nan paj lan                  |  |  |  |  |  |  |
| Tan kantite tan EQ an   |  |  |  |  |  |  |
| Re cheke tanperati e niveau dlo anan moitye tan EQ a                        |    |  |  |  |  |  |
| Kanpe EQ apre XX lè   |  |  |  |  |  |  |
| Mete dlo nan batri yo   |  |  |  |  |  |  |
| Ki kantite dlo ou te ajoute nan mwa ki sot pase a?                          |  |  |  |  |  |  |
| Siyati  |  |  |  |  |  |  |

## Lis pou tcheke leu nap fe EQ

| Date  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| Chaje batri yo a 100%   |    |  |  |  |  |  |
| cheki nivo dlo an e asire nou plak yo pa paret, men ke batri a pa two plin. |     |  |  |  |  |  |
| Cheke tamperati batri a   |     |  |  |  |  |  |
| Komanse EQ (nan Mate lan) swiv instriksiyon ki nan paj lan                  |  |  |  |  |  |  |
| Tan kantite tan EQ an   |  |  |  |  |  |  |
| Re cheke tanperati e niveau dlo anan moitye tan EQ a                        |    |  |  |  |  |  |
| Kanpe EQ apre XX lè   |  |  |  |  |  |  |
| Mete dlo nan batri yo   |  |  |  |  |  |  |
| Ki kantite dlo ou te ajoute nan mwa ki sot pase a?                          |  |  |  |  |  |  |
| Siyati  |  |  |  |  |  |  |

## Lis pou tcheke leu nap fe EQ

| Date  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| Chaje batri yo a 100%   |    |  |  |  |  |  |
| cheki nivo dlo an e asire nou plak yo pa paret, men ke batri a pa two plin. |     |  |  |  |  |  |
| Cheke tamperati batri a   |     |  |  |  |  |  |
| Komanse EQ (nan Mate lan) swiv instriksiyon ki nan paj lan                  |  |  |  |  |  |  |
| Tan kantite tan EQ an   |  |  |  |  |  |  |
| Re cheke tanperati e niveau dlo anan moitye tan EQ a                        |    |  |  |  |  |  |
| Kanpe EQ apre XX lè   |  |  |  |  |  |  |
| Mete dlo nan batri yo   |  |  |  |  |  |  |
| Ki kantite dlo ou te ajoute nan mwa ki sot pase a?                          |  |  |  |  |  |  |
| Siyati  |  |  |  |  |  |  |



# GÉNÉRATRICES

























































| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      | <b>Kòmantè</b>                                   |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |

| <b>Fè sèvis nan Dèlko</b> |               |                |                      | <b>SA DWE RANPLI APRE CHAK 250 EDTAN DE MACH</b> |  |
|---------------------------|---------------|----------------|----------------------|--|--|
| Dat                       |               |                |                      |  |  |
| Non teknisyen             |               |                |                      |  |  |
|                           | <b>Chanje</b> | <b>Netwaye</b> | <b>Kantite (gls)</b> |  |  |
| Filtè lwil                |               |                |                      |  |  |
| Filtè gaz                 |               |                |                      |  |  |
| È Filtè                   |               |                |                      |  |  |
| Lwil motè                 |               |                |                      |  |  |
| Lè ki sou dèlko a         |               |                |                      |  |  |
| Lè pwochèn sèvis la       |               |                |                      |  |  |